

СЕРТИФИКАТ О ЗДРАВСТВЕНОМ СТАЊУ ЗА УВОЗ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ  
 ЖИВОТИЊА ИЗ ПОРОДИЦА ANTILOCAPRIDAE, BOVIDAE (ОСИМ ГОВЕДА,  
 ОВАЦА И КОЗА), GIRAFFIDAE, MOSCHIDAE И TRAGULIDAE / ANIMAL  
 HEALTH CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE REPUBLIC OF SERBIA OF ANIMALS  
 OF THE FAMILIES ANTILOCAPRIDAE, BOVIDAE (OTHER THAN BOVINE, OVINE  
 AND CAPRINE ANIMALS), GIRAFFIDAE, MOSCHIDAE AND TRAGULIDAE /  
 ŚWIADECTWO ZDROWIA DO CELÓW WPROWADZENIA DO REPUBLIKI SERBII  
 ZWIERZĄT Z RODZIN WIDŁOROGOWATYCH, WOŁOWATYCH (INNYCH NIŻ  
 BYDŁO, OWCE I KOZY), ŻYRAFOWATYCH, PIŻMOWCOWATYCH I  
 KANCZYŁOWATYCH

ЗЕМЉА/ COUNTRY/ KRAJ

Ветеринарски сертификат за РС/Veterinary certificate to RS / Świadectwo weterynaryjne do Serbii

|  |  |  |  |   |                                  |
|--|--|--|--|---|----------------------------------|
| Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци/Part I: Details of dispatched consignment/Чeсћ I: Информације дођућe заce<br>прeсылкe | I.1. Пошиљалац / Consignor / Nadawca     |  | I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa |   | I.2.a.                           |
|  | Име / Name/ Nazwa                        |  |  |   |                                  |
|  | Адреса /Address/ Adres                   |  | I.3.Централни Надлежни орган / Central Competent Authority/ Właściwa władza centralna    |   |                                  |
|  | Поштански код/ Postal code/ Kod pocztowy |  |  |   |                                  |
|  | Тел.број / Tel.No / Nr tel.:             |  | I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna          |   |                                  |
|  |  |  |  |   |                                  |
| I.5. Прималац /Consignee / Odbiorca  |  | I.6. Лице одговорно за пошиљку/ Operator responsible for the consignment / Podmiot odpowiedzialny za przesyłkę |  |   |                                  |
| Име / Name / Nazwa   |  | Име/Name /Nazwa  |  | Адреса/Address / Adres  |                                  |
| Адреса /Address/ Adres   |  |  |  |   |                                  |
| Поштански код / Postal code / Kod pocztowy   |  |  |  | Земља /Country/ Kraj  |                                  |
| Тел.број /Tel.No / Nr tel.:  |  |  |  |   |                                  |
| I.7 Земља порекла/<br>Country of origin/<br>Kraj pochodzenia   | ИСО код<br>ISO code<br>Kod ISO           | I.8 Регион порекла/<br>Region of origin/<br>Region pochodzenia   | Код/<br>Code/<br>Kod   | I.9 Земља одредишта/<br>Country of destination/<br>Kraj przeznaczenia | ИСО код/<br>ISO code/<br>Kod ISO |
|  |  |  |  |   |                                  |
| I.11. Место отпреме/ Place of dispatch /Miejsce wysyłki  |  |  | I.12. Место одредишта/ Place of destination/ Miejsce przeznaczenia                       |   |                                  |
| Назив/ Name /Nazwa   |  | Адреса/ Address /Adres   |  | Име/ Name / Nazwa   |                                  |
|  |  |  |  | Адреса/Address /Adres   |                                  |
| Земља /Country /Kraj   |  |  |  | Земља / Country / Kraj  |                                  |
|  |  |  |  |   |                                  |
| I.13. Место утовара/ Place of loading /Miejsce załadunku   |  |  | I.14. Датум отпреме/ Date of departure / Data wysyłki                                    |   |                                  |
|  |  |  |  |   |                                  |

|  |   |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
|--|---|---------------------------|---|--|---|--|--------------------------|----------------|-----------------------------|-------------|-----------------------------|------------------------------|-------------|
| I.15. Транспортно средство/ <i>Means of transport/ Środek transportu</i><br>Авион/ <i>Aeroplane/Samolot</i> <input type="checkbox"/> Брод/ <i>Ship/Statek</i> <input type="checkbox"/><br>Железнички вагон / <i>Railway wagon / Wagon kolejowy</i> <input type="checkbox"/><br>Камион/ <i>Road vehicle/ Pojazd drogowy</i> <input type="checkbox"/><br>Друго / <i>Other/ Inne</i> <input type="checkbox"/><br>Идентификација / <i>Identification / Identyfikacja</i><br>Ознаке са докумената/ <i>Documentary references /Dokumenty towarzyszące</i>  | I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ <i>Entry BIP in RS / Punkt kontroli granicznej w Republice Serbii</i><br><br>I.17.                                    |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.18. Опис робе/ <i>Description of commodity/ Opis towaru</i>  | I.19. Код робе(ЦКкод)/ <i>Commodity code (HS code)/ Kod towaru (HS)</i>   |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
|  | I.20. Количина/ <i>Quantity/ Ilość</i>  |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.21. Температура производа/ <i>Temperature of product / Temperatura produktu</i><br><br>Просторије/ <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 200px;">Расхлађено/ <input type="checkbox"/></span> <span style="margin-left: 200px;">Замрзнуто/ <input type="checkbox"/></span><br><i>Ambient / Otoczenia</i> <span style="margin-left: 200px;"><i>Chilled /Schlodzony</i></span> <span style="margin-left: 200px;"><i>Frozen / Zamrożony</i></span>  | I.22.   |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.23. Идентификација на контејнеру/Број блombe/ <i>Identification of container/Seal number / Oznakowanie kontenera/Numer plomby</i>  | I.24.   |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.25. Роба одобрена за/ <i>Commodities certified for / Towar certyfikowany w celu</i><br><br>Даље чување / <i>Further keeping / Dalsze utrzymywanie</i> <input type="checkbox"/>   |   |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.26.  | I.27. За увоз или пријем у РС/ <i>For import or admission into RS / Import lub dopuszczenie na terytorium Republiki Serbii</i> <input type="checkbox"/> |                           |   |  |   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| I.28. Идентификација робе / <i>Identification of the commodities /Oznakowanie towaru</i><br><br><table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:15%;">Врста/<br/><i>Species/</i></td> <td style="width:25%;">Подврста/Категорија/<br/><i>Subspecies/Category/</i></td> <td style="width:15%;">Пол/<br/><i>Sex/</i></td> <td style="width:20%;">Идентификациони систем/<br/><i>Identification system /</i></td> <td style="width:15%;">Идентификациони број/<br/><i>Identification number/</i></td> <td style="width:10%;">Старост/<br/><i>Age /</i></td> </tr> <tr> <td><b>Gatunek</b></td> <td><b>Podgatunki/Kategoria</b></td> <td><b>Płeć</b></td> <td><b>System identyfikacji</b></td> <td><b>Numer identyfikacyjny</b></td> <td><b>Wiek</b></td> </tr> </table><br><br>Количина / <i>Quantity / Ilość</i> |   | Врста/<br><i>Species/</i> | Подврста/Категорија/<br><i>Subspecies/Category/</i>       | Пол/<br><i>Sex/</i>                                    | Идентификациони систем/<br><i>Identification system /</i> | Идентификациони број/<br><i>Identification number/</i> | Старост/<br><i>Age /</i> | <b>Gatunek</b> | <b>Podgatunki/Kategoria</b> | <b>Płeć</b> | <b>System identyfikacji</b> | <b>Numer identyfikacyjny</b> | <b>Wiek</b> |
| Врста/<br><i>Species/</i>  | Подврста/Категорија/<br><i>Subspecies/Category/</i>   | Пол/<br><i>Sex/</i>       | Идентификациони систем/<br><i>Identification system /</i> | Идентификациони број/<br><i>Identification number/</i> | Старост/<br><i>Age /</i>                                  |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |
| <b>Gatunek</b>   | <b>Podgatunki/Kategoria</b>   | <b>Płeć</b>               | <b>System identyfikacji</b>                               | <b>Numer identyfikacyjny</b>                           | <b>Wiek</b>   |  |                          |                |                             |             |                             |                              |             |

|  |   |  |             |
|--|---|--|-------------|
| Део II: Сертификација/ Part II: Certification/Чeść II: Poświadczenie | <p>II. Подаци о здравственом стању/Health information/Informacje dotyczące zdrowia</p>  | <p>II.a Референтни број сертификата/<br/>Certificate reference/Numer referencyjny świadectwa</p> | <p>II.b</p> |
|  | <p><b>II.2. Потврда о здравственој исправности/Public health attestation /Poświadczenie zdrowia publicznego</b></p> <p>Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, овим потврђујем да животиње описане у овом сертификату/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate: / <b>Ја, ниже потписани, urzędowy lekarz weterynarii niniejszym zaświadczam, że zwierzęta opisane w tym świadectwie:</b></p> <p>II.2.1. нису примиле/ have not received: / <b>nie otrzymały:</b></p> <p>(i) стилбене нити тиростатике у било ком облику/ any stilbene or thyrostatic substances./ <b>stilbenów ani tyreostatyków,</b></p> <p>(ii) естрогенске, андрогене, гестагене или бета-агонистичке супстанце за друге сврхе осим терапијског или зоотехничког третмана / oestrogenic, androgenic, gestagenic or beta-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnical treatment / <b>substancji estrogennych, androgenych, gestagenych ani beta-agonistów do celów innych niż leczenie terapeutyczne lub zootechniczne.</b></p> <p><b>II.3. Потврда о здравственом стању животиња/ Animal health attestation/Poświadczenie zdrowia zwierząt</b></p> <p>Ја, доле потписани овлашћени ветеринар, потврђујем да животиње описане у Делу I овог сертификата/ I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in Part I: / <b>Ја, ниже потписани, urzędowy lekarz weterynarii niniejszym zaświadczam, że zwierzęta opisane w Części I:</b></p> <p>II.3.1. потичу из зоне са ознаком: __ - __ / come from the zone with code: / <b>pochodzą ze strefy o kodzie: __ - __</b></p> <p>II.3.2. непрекидно су боравиле/ have remained continuously: / <b>stale pozostawały:</b></p> <p>(i) у зони из тачке II.2.1. од рођења или у периоду од најмање 6 месеци пре датума слања у Републику Србију/ in the zone referred to in point II.2.1. since birth or for a period of time of at least 6 months prior to the date of dispatch to the Republic of Serbia./ <b>od urodzenia lub przez okres co najmaniej 6 miesięcy poprzedzających datę wysyłki do Republiki Serbii</b></p> <p>II.3.3. нису имале контакт са животињама лошијег здравственог стања од рођења или најмање 6 месеци пре датума отпреме у Републику Србију / had no contact with animals of a lower health status since birth or at least for 6 months prior to the date of dispatch to the Republic of Serbia./ <b>od urodzenia lub przez okres co najmaniej 6 miesięcy poprzedzających datę wysyłki do Republiki Serbii nie miały kontaktu ze zwierzętami o niższym statusie zdrowotnym.</b></p> <p>II.3.4. нису планиране за убијање у оквиру националног програма за искорењивање болести, и болести у настајању/ are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, and emerging diseases./ <b>nie są przeznaczone do uśmiercenia w ramach krajowego programu likwidacji chorób oraz nowo występujących chorób.</b></p> <p>II.3.5. су отпремљене директно из газдинства порекла у Републику Србију без проласка кроз било које друго газдинство/ have been dispatched directly from the establishment of origin to the Republic of Serbia without passing through any other establishment. / <b>zostały wysłane bezpośrednio z zakładu pochodzenia do Republiki Serbii, z pominięciem jakiegokolwiek innego zakładu.</b></p> <p>II.3.6. нису истоварене ни на једном месту које није у складу са захтевима наведеним у тачки II.2.11 након отпреме из газдинства порекла до отпреме у Републику Србију и током тог периода нису биле у контакту са животињама лошијег здравственог стања/ have not been unloaded in any place that does not comply with the requirements laid down in point II.2.11 since they were dispatched from their establishment of origin until their dispatch to the Republic of Serbia and during that period they have not been in contact with animals of a lower health status./ <b>nie zostały rozładowane w żadnym miejscu, które nie spełnia wymogów określonych w pkt II.2.11, odkąd zostały wysłane ze swojego zakładu pochodzenia, aż do chwili ich wysyłki do Republiki Serbii i w tym okresie nie miały kontaktu ze zwierzętami o niższym statusie zdrowotnym.</b></p> <p>II.3.7. су утоварене за отпрему у Републику Србију дана __/__/__ (дд/мм/гггг)<sup>(3)</sup> у превозно средство које је очишћено и дезинфиковано пре утовара дезинфекционим средством које је одобрио надлежни орган у трећој земљи или територији и изграђено тако да/ have been loaded for dispatch to the Republic of Serbia on ____/____/____(dd/mm/yyyy)<sup>(3)</sup> in a means of transport which was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority in the third country or territory and constructed in such a way that: / <b>zostały załadowane w celu wysyłki do Republiki Serbii w dniu _____(dd/mm/rrrr)<sup>(3)</sup> do środka transportu, który oczyszczono i zdezynfekowano przed załadunkiem z użyciem środka dezynfekującego dozwolonego przez właściwy organ państwa trzeciego lub terytorium, skonstruowanego w taki sposób, aby:</b></p> |  |             |

|  |   |
|--|---|
|  | <p>(i) животиње не могу да побегну или испадну/ <i>animals cannot escape or fall out</i>; / <b>zwierzęta nie mogły wydostać się ani wypaść</b>;</p> <p>(ii) је могућ визуелни преглед простора у којем се држе животиње/ <i>visual inspection of the space where animals are kept is possible</i>; / <b>możliwa była kontrola wizualna przestrzeni, w której zwierzęta są utrzymywane</b>;</p> <p>(iii) се спречава или умањује изливање животињског измета, простирке или хране за животиње/ <i>the escape of animal excrements, litter or feed is prevented or minimized</i>. / <b>zapobiec wykastawianiu się zwierzęcych odchodów, zużytej ściółki lub paszy lub je zminimalizować</b>.</p> <p>II.2.8. су клинички прегледане у року од 24 сата пре утовара за отпрему у Републику Србију, преглед је извршио овлашћени ветеринар у трећој земљи или територији порекла, који није открио знакове који указују на појаву болести, и болести у настајању/ <i>have been subjected to a clinical inspection within the 24 hour period prior to loading for dispatch to the Republic of Serbia, carried out by an official veterinarian in the third country or territory of origin, who did not detect signs indicative of the occurrence of diseases, and emerging diseases</i>. / <b>poddano kontroli klinicznej w okresie 24 godzin przed załadunkiem w celu wysyłki do Republiki Serbii, przeprowadzonej przez urzędowego lekarza weterynarii w państwie trzecim pochodzenia lub na terytorium pochodzenia, który nie wykrył żadnych objawów wskazujących na wystąpienie chorób, ani nowo występujących chorób</b>.</p> <p>II.2.9. нису вакцинисане против: / <i>have not been vaccinated against</i>: / <b>nie zostały zaszczone przeciwko</b>:</p> <p>(i) слинавке и шапа, говеђе куге, грознице долине Рифт, инфекције <i>Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC</i> (заразна плеуропнеумонија говеда), заразне плеуропнеумоније коза, <i>Mycobacterium tuberculosis complex (M.bovis, M.caprae i M.tuberculosis)</i>, инфекције <i>Brucella abortus, B. melitensis i B. suis</i>, w/foot and mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, infection with <i>Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC (contagious bovine pleuropneumonia)</i>, contagious caprine pleuropneumonia, <i>Mycobacterium tuberculosis complex (M.bovis, M.caprae and M.tuberculosis)</i>, infection with <i>Brucella abortus, B. melitensis and B. suis</i>, and / <b>pryszczycy, zakażeniu wirusem księgosuszu, zakażeniu wirusem gorączki doliny Rift, zakażeniu wywoływanemu przez Mycoplasma mycoides subsp. Mycoides SC (zaraza płucna bydła), zaraze płucnej kóz, zakażeniu kompleksem Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae i M. tuberculosis) i zakażeniu wywoływanemu przez Brucella abortus, B. melitensis i B. suis oraz</b></p> <p>(ii) инфекције вирусом болести плавог језика (серотипови 1-24) живом вакцином током 60 дана пре њиховог слања у Републику Србију. / <i>infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) with a live vaccine during the 60 days prior to their dispatch to the Republic of Serbia</i>. / <b>zakażeniu wirusem choroby niebieskiego języka (serotypy 1–24) z wykorzystaniem żywej szczepionki w okresie 60 dni poprzedzających ich wysyłkę do Republiki Serbii</b>.</p> <p>II.2.10. потичу из зоне/ <i>come from a zone</i>: / <b>pochodzą ze strefy</b>:</p> <p>II.2.10.1. где/ <i>in which</i>: / <b>w której</b>:</p> <p>(i) болест слинавке и шапа није пријављена/ <i>foot and mouth disease has not been reported</i> / <b>nie odnotowano przypadków pryszczycy</b></p> <p>II.2.10.2. инфекција вирусом говеђе куге, [инфекција вирусом грознице долине Рифт] <sup>(1)(5)</sup>, [инфекција <i>Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC</i> (заразна плеуропнеумонија говеда)] <sup>(1)(6)</sup> [и заразна плеуропнеумонија коза] <sup>(1)(7)</sup> није пријављена у периоду од 12 месеци пре отпреме у Републику Србију и током тог периода/ <i>infection with rinderpest virus, [infection with Rift Valley fever virus] <sup>(1)(5)</sup>, [infection with Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC (contagious bovine pleuropneumonia)] <sup>(1)(6)</sup> [and contagious caprine pleuropneumonia] <sup>(1)(7)</sup> has not been reported for the 12 month period prior to dispatch to the Republic of Serbia and during that period</i>: / <b>w okresie 12 miesięcy przed wysyłką do Republiki Serbii nie zgłoszono zakażenia wirusem księgosuszu, [zakażenia wirusem gorączki doliny Rift] <sup>(1)(5)</sup>, [zakażenia wywoływanego przez Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC (zaraza płucna bydła)] <sup>(1)(6)</sup> [i zarazy płucnej kóz] <sup>(1)(7)</sup> oraz w okresie tym</b>:</p> <p>(i) није спроведена вакцинација против ових болести, и/ <i>vaccination against these diseases has not been carried out, and</i> / <b>nie przeprowadzono szczepienia przeciwko tym chorobom, oraz</b></p> <p>(ii) животиње вакцинисане против ових болести нису уведене на газдинство/ <i>animals vaccinated against these diseases have not been introduced</i>. / <b>wprowadzono zwierząt szczepionych przeciwko tym chorobom</b>.</p> <p>или/ <i>either</i>/ <b>albo</b> II.2.10.3. које нису заражене вирусом болести плавог језика (серотипови 1-24) <sup>(1)</sup> / <i>which is free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24)] <sup>(1)</sup></i> / <b>która jest wolna od zakażenia wirusem choroby niebieskiego języka (serotypy 1-24) <sup>(1)</sup></b></p> <p>или/ <i>or</i>/ <b>lub</b> II.2.10.3. које су сезонски без инфекције вирусом плавог језика (серотипови 1-24) / <i>which is seasonally free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24)</i>: / <b>która jest sezonowo wolna od zakażenia wirusem choroby niebieskiego języka (serotypy 1–24)</b>:</p> <p>или/ <i>either</i>/ <b>albo</b> II.2.10.3.1. најмање 60 дана пре датума отпреме животиња у Републику Србију / <i>for at least 60 days prior to the date of dispatch of the animals to the Republic of Serbia.</i> <sup>(1)</sup> / <b>przez co najmniej 60 dni przed datą wysyłki zwierząt do Republiki Serbii.</b> <sup>(1)</sup></p> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
|  | <p>или/or/lub [II.2.10.3.1. најмање 28 дана пре датума отпреме животиња у Републику Србију и животиње су биле подвргнуте серолошком тесту у складу са чланом 9(б) Делегиране уредбе (ЕУ) 2020/692, са негативним резултатима, при чему су узорци прикупљени најмање 28 дана од датума уласка животиње у сезонски слободну зону.]<sup>(1)</sup>/ <i>for at least 28 days prior to the date of dispatch of the animals to the Republic of Serbia and the animals have been subjected to a serological test in accordance with Article 9(b) of Delegated Regulation (EU) 2020/692, with negative results, carried out on samples collected at least 28 days following the date of entry of the animal into the seasonally free zone.</i>] <sup>(1)</sup> / <b>przez co najmniej 28 dni przed datą wysyłki zwierząt do Republiki Serbii i zwierzęta zostały poddane, z wynikiem ujemnym, badaniu serologicznemu zgodnie z art. 9 lit. b) rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/692 przeprowadzonemu na próbkach pobranych co najmniej po upływie 28 dni od wprowadzenia zwierzęcia do strefy sezonowo wolnej od choroby.</b>]<sup>(1)</sup></p> <p>или/or/lub [II.10.3.1. најмање 14 дана пре датума отпреме животиња у Републику Србију и биле су подвргнуте PCR тесту, са негативним резултатима, на узорцима прикупљеним најмање 14 дана од датума уласка животиње у сезонски слободну зону.]<sup>(1)</sup>/ <i>for at least 14 days prior to the date of dispatch of the animals to the Republic of Serbia and have been subjected to a PCR test, with negative results, carried out on samples collected at least 14 days following the date of entry of the animal in the seasonally free zone.</i>] <sup>(1)</sup> / <b>przez co najmniej 14 dni przed datą wysyłki zwierząt do Republiki Serbii zwierzęta przeszły z wynikiem ujemnym badanie metodą PCR przeprowadzone na próbkach pobranych co najmniej po upływie 14 dni od wprowadzenia zwierzęcia do strefy sezonowo wolnej od choroby.</b>]<sup>(1)</sup></p> <p>или/or/lub [II.2.10.3. постоји инфекција вирусом болести плавог језика (серотипови 1-24) и животиње су вакцинисане против свих серотипова (1 до 24) вируса плавог језика пријављених током последње 2 године у тој зони и још увек поседују имунитет гарантован спецификацијама вакцине и/ <i>is not free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) and the animals have been vaccinated against all the serotypes (1 to 24) of bluetongue virus reported during the past 2 years in that zone and are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine and / nie jest wolna od zakażenia wirusem choroby niebieskiego języka (serotypy 1–24), a zwierzęta zostały zaszczone przeciwko wszystkim serotypom (1–24) wirusa choroby niebieskiego języka, które zgłoszono w ciągu ostatnich 2 lat w tej strefie, i pozostają one w okresie działania szczepionki gwarantowanym w specyfikacji szczepionki oraz</i></p> <p>или/either/albo [II.2.10.3.1. су вакцинисане више од 60 дана пре датума отпреме у Републику Србију.]<sup>(1)</sup> <i>have been vaccinated more than 60 days prior to the date of dispatch of the animals to the Republic of Serbia.</i>]<sup>(1)</sup> / <b>zostały zaszczone ponad 60 dni przed datą wysyłki zwierząt do Republiki Serbii]</b><sup>(1)</sup></p> <p>или/or/lub [II.2.10.3.1. су вакцинисане инактивираним вакцином и подвргнути су PCR тесту, са негативним резултатима на узорцима прикупљеним најмање 14 дана након почетка стварања имунитета како је одређено спецификацијама вакцине.]<sup>(1)</sup> <i>have been vaccinated with an inactivated vaccine and were subjected to a PCR test, with negative results on samples collected at least 14 days after the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine.</i>]<sup>(1)</sup> / <b>zostały zaszczone szczepionką inaktywowaną i przeszły z wynikiem ujemnym badanie metodą PCR przeprowadzone na próbkach pobranych co najmniej po upływie 14 dni od daty rozpoczęcia okresu działania szczepionki określonego w specyfikacji szczepionki.</b>]<sup>(1)</sup></p> <p>II.2.11. потичу са газдинства/ <i>come from an establishment/pochodzą z zakładu</i></p> <p>II.2.11.1. које је регистровано од стране надлежног органа треће земље или територије порекла и под контролом је и има успостављен систем за одржавање ажурне евиденције најмање 3 године која садржи информације о/ <i>which is registered by and under the control of the competent authority of the third country or territory of origin and has a system in place to maintain for at least 3 years up-to-date records containing information regarding:/ który jest zarejestrowany przez właściwy organ państwa trzeciego lub terytorium pochodzenia i znajduje się pod kontrolą takiego organu oraz posiada system służący do prowadzenia przez co najmniej 3 lata dokumentacji zawierającej aktualne informacje dotyczące:</i></p> <p>(i) врстама, категоријама, броју и идентификацији животиња у газдинству/ <i>the species, categories, number and identification of animals on the establishment;/ gatunków, kategorii, liczby i identyfikacji zwierząt w zakładzie;</i></p> <p>(ii) кретању животиња у и из газдинства/<i>movements of animals into and out of the establishment;/ przemieszczanie zwierząt do i z zakładu;</i></p> <p>(iii) смртности у газдинству/ <i>mortality in the establishment./ upadkowości w zakładzie.</i></p> <p>II.2.11.2 које редовно посећују ветеринари у циљу откривања и информисања о знаковима који указују на појаву болести, и болести у настајању, учесталост која је пропорционална ризику који представља газдинство/ <i>which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of occurrence of diseases, and emerging diseases, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment./ w którym odbywają się regularne kontrole stanu zdrowia zwierząt przeprowadzane przez lekarza weterynarii w celu wykrycia i zebrania informacji na temat objawów wskazujących na wystąpienie chorób, oraz nowo występujących chorób, a częstotliwość takich kontroli jest proporcjonalna do ryzyka stwarzanego przez dany zakład.</i></p> <p>II.2.11.3. које није било предмет националних мера ограничења које се односе на здравље животиња, и болести у настајању, у време отпреме у Републику Србију / <i>which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, and emerging diseases, at the time of dispatch to the Republic of Serbia./ który nie był objęty krajowymi środkami ograniczającymi z powodów związanych ze zdrowiem zwierząt, oraz nowo występującymi chorobami w chwili wysyłki do Republiki Serbii.</i></p> |
|--|---|

|  |   |
|--|---|
|  | <p>II.2.11.4. унутар и око којег, у радијусу од 10 км, укључујући где је то прикладно територију суседне земље, ниједна од следећих наведених болести није пријављена најмање 30 дана пре отпреме у Републику Србију / <i>in and around which, in an area with a 10 km radius, including where appropriate the territory of a neighbouring country, none of the following listed diseases has been reported for at least 30 days prior to dispatch to the Republic of Serbia:</i> / <b>на којег терени и у којег околици у промениу 10 км, у стосовних случајевима узимајући у обзир територију суседног државног подручја, у трајању од најмање 30 дана пре одласка до Републике Србије није пријављено никакво од наведених болести:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- болест слинавке и шапа/ <i>foot and mouth disease</i>/ <b>приспича,</b></li> <li>- инфекција вирусом куге говеда / <i>infection with rinderpest virus</i>/ <b>закажење вирусом ксјеџосусу,</b></li> <li>- [инфекција вирусом грознице долине Рифт/ <i>infection with Rift Valley fever virus</i>]<sup>(1)(5)</sup> / <b>[закажење вирусом горачки долине Рифт]</b><sup>(1)(5)</sup> /</li> <li>- [инфекција <i>Mycoplasma mycoides</i> subsp. <i>mycoides</i> SC (заразна плеуропнеумонија говеда)/ <i>infection with Mycoplasma mycoides subsp. mycoides SC (contagious bovine pleuropneumonia)</i>]<sup>(1)(6)</sup> / <b>закажење изазвано према <i>Mycoplasma mycoides</i> subsp. <i>mycoides</i> SC (зараза плучна бидла)</b><sup>(1)(6)</sup></li> <li>- [заразна плеуропнеумонија коза/ <i>contagious caprine pleuropneumonia</i>]<sup>(1)(7)</sup>/ <b>зараза плучна коза]</b><sup>(1)(7)</sup></li> </ul> <p>или/ <i>either</i>/ <b>albo</b> [II.2.11.5. унутар и око којег, у радијусу од 150 км, укључујући где је то прикладно територију суседне земље, епизоотска хеморагичска болест није пријављена најмање 2 године пре датума отпреме у Републику Србију / <i>in and around which, including where appropriate the territory of a neighbouring country, epizootic haemorrhagic disease has not been reported for at least 2 years before the date of dispatch to the Republic of Serbia in an area with a 150 km radius</i>]<sup>(1)</sup> / <b>на којег терени и у којег околици у промениу 150 км, у стосовних случајевима узимајући у обзир територију суседног државног подручја, у трајању од најмање 2 године пре датума одласка до Републике Србије није пријављено никакво закажење вирусом крвоточне болести животиња.</b><sup>(1)</sup></p> <p>или/ <i>or</i>/ <b>lub</b> [II.2.11.5. који се налази у зони без сезонске епизоотске хеморагичске болести/ <i>which is located in a zone seasonally free of epizootic haemorrhagic disease.</i>]<sup>(1)(10)</sup> / <b>локализованог у студијској зони закажења вирусом крвоточне болести животиња.</b><sup>(1)(10)</sup></p> <p>II.2.11.6. у ком инфекција <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>) није пријављена код држаних животиња наведених врста током 42 дана пре отпреме у Републику Србију / <i>in which infection with Mycobacterium tuberculosis complex (M. bovis, M. caprae and M. tuberculosis) has not been reported in kept animals of listed species during the 42 days prior to dispatch to the Republic of Serbia</i> / <b>у којим у трајању од 42 дана пре одласка до Републике Србије у животињама из наведених врста није пријављено никакво закажење комплексом <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> и <i>M. tuberculosis</i>).</b></p> <p>II.2.11.7. у којим инфекција <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> и <i>B. suis</i> није пријављена код држаних животиња наведених врста током 42 дана пре отпреме у Републику Србију / <i>in which infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis has not been reported in kept animals of listed species during the 42 days prior to dispatch to the Republic of Serbia.</i> / <b>у којим у трајању од 42 дана пре одласка до Републике Србије у животињама из наведених врста није пријављено никакво закажење изазвано према <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> и <i>B. suis</i>.</b></p> <p>[II.2.11.8. где беснило није пријављено најмање 30 дана пре отпреме у Републику Србију / <i>in which rabies has not been reported for at least the 30 days prior to dispatch to the Republic of Serbia</i>]<sup>(1)(11)</sup> / <b>у којим у трајању од најмање 30 дана пре одласка до Републике Србије није пријављено никакво закажење вирусом бешчице.</b><sup>(1)(11)</sup></p> <p>II.2.11.9. где антракс није пријављен најмање 15 дана пре отпреме у Републику Србију / <i>in which anthrax has not been reported for at least the 15 days prior to dispatch to the Republic of Serbia.</i> / <b>у којим у трајању од најмање 15 дана пре одласка до Републике Србије није пријављено никакво закажење антракса.</b></p> <p>II.2.11.10. у којој трипанозомијаза (<i>Trypanosoma evansi</i>) није пријављена најмање 30 дана пре отпреме у Републику Србију, односно уколико је болест пријављена у газдинству порекла током последње 2 године пре слања у Унију, погођени објекат је остао под ограничењем све док заражене животиње не буду уклоњене из објекта и преостале животиње у објекту нису подвргнуте тесту на трипанозомијазу (<i>Trypanosoma evansi</i>) са негативним резултатом како је описано у Делу 3 Анекса I Делегиране уредбе Комисије (ЕУ) 2020/688 на узорцима узетим најмање 6 месеци након уклањања заражених животиња из објекта/ <i>in which surra (Trypanosoma evansi) has not been reported for at least the 30 days prior to dispatch to the Republic of Serbia and if the disease was reported in the establishment of origin during the last 2 years prior to dispatch to the Republic of Serbia, the affected establishment remained under restriction until the infected animals were removed from the establishment and the remaining animals on the establishment were subjected with negative result to a test for surra (Trypanosoma evansi) as described in Part 3 of Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 carried out on samples taken at least 6 months after the infected animals were removed from the establishment.</i> / <b>у којим према најмање 30 дана пре одласка до Републике Србије није пријављено никакво закажење <i>Trypanosoma evansi</i>, а једино закажење је пријављено у заклади порекла у трајању од најмање 2 године пре одласка до Србије, заклада захваћена болешћу је остала под ограничењем до времена уклањања заражених животиња из закладе и док остале животиње у заклади нису подвргнуте тесту на трипанозомијазу (<i>Trypanosoma evansi</i>) са негативним резултатом како је описано у Делу 3 заједничког акта I до одређења делегованог Комисије (ЕУ) 2020/688, извршеном на пробима узетим најмање 6 месеци након уклањања заражених животиња из закладе.</b></p> |
|--|---|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Напомене/Notes/Uwagi:</b></p> <p>Овај сертификат је намењен за улазак у Републику Србију животиња из породица Antilocapridae, Bovidae (осим говеда, оваца и коза), Giraffidae, Moschidae и Tragulidae, укључујући и када Република Србија није коначно одредиште тих животиња./<i>This certificate is intended for entry into the Republic of Serbia of animals of the families Antilocapridae, Bovidae (other than bovine, ovine and caprine animals), Giraffidae, Moschidae and Tragulidae, including when the Republic of Serbia is not the final destination of those animals.</i> / <b>Niniejsze świadectwo przeznaczone jest do celów wprowadzania na terytorium Republiki Serbii zwierząt z rodzin widlorogowatych, wołowatych (innych niż bydło, owce i kozy), żyrafowatych, pizmwcowatych i kanczyłowatych, w tym, w przypadku gdy Republika Serbii nie jest miejscem ostatecznego przeznaczenia tych zwierząt.</b></p> <p><b>Део I/ Part I:/Część I:</b></p> <p>Рубрика I.27/ <i>Box reference I.27:/</i> <b>Rubryka I.27:</b> „Идентификациони систем и идентификациони број“: Наведите идентификациони систем (као што је ушна маркица, тетоважа, транспондер, итд., са листе у Анексу III Делегиране уредбе Комисије (ЕУ) 2019/2035) и појединачни идентификациони кодови животиња у складу са чланом 21(1) Делегиране уредбе (ЕУ) 2020/692/“<i>Identification system and identification number</i>”: <i>Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, transponder etc., from the list in Annex III to Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) and the individual identification codes of the animals in accordance with Article 21(1) of Delegated Regulation (EU) 2020/692.</i> / „<b>System identyfikacji i numer identyfikacyjny</b>“: <b>należy określić system identyfikacji (np. kolczyk, tatuaż, transponder itp. z wykazu w załączniku III do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/2035) i indywidualne kody identyfikacyjne zwierząt zgodnie z art. 21 ust. 1 rozporządzenia delegowanego (UE) 2020/692.</b></p> <p><b>Део II/Part II:/Część II:</b></p> <p>(1) Непотребно прецртати/<i>Keep as appropriate./Niepotrzebne skreślić.</i></p> <p>(3) Датум утовара: уноси ових животиња нису дозвољени када су животиње утоварене за отпрему у Републику Србију било пре датума одобрења за улазак у Републику Србију из треће земље, територије или зоне наведене у тачки II.2.1., или током периода када је Република Србија усвојила мере ограничења против уласка ових животиња из ове треће земље, њене територије или зоне/ <i>Date of loading: entries of these animals shall not be permitted when the animals were loaded for dispatch to the Republic of Serbia either prior to the date of authorisation for entry into the Republic of Serbia of the third country, territory or zone thereof referred to in point II.2.1., or during a period where restriction measures have been adopted by the Republic of Serbia against entries of these animals from this third country, territory or zone thereof.</i> / <b>Data załadunku: wprowadzanie tych zwierząt nie jest dozwolone w przypadku, gdy zwierzęta zostały załadowane do wysyłki do Republiki Serbii przed datą uzyskania zezwolenia na wprowadzenie na terytorium Republiki Serbii przez państwo trzecie, jego terytorium lub strefę, o których mowa w pkt II.2.1, albo w okresie stosowania przez Republikę Serbii środków ograniczających skierowanych przeciw wprowadzaniu tych zwierząt z tego państwa trzeciego, jego terytorium lub strefy.</b></p> <p>(5) Није применљиво на папкаре из породице Tragulidae /<i>Not applicable to ungulates of the family Tragulidae.</i> / <b>Nie ma zastosowania w przypadku zwierząt kopytnych z rodziny kanczyłowatych.</b></p> <p>(6) Применљиво искључиво на папкаре из породице <i>Syncerus cafer</i>/ <i>Only applicable to ungulates of the species Syncerus cafer.</i> / <b>Ma zastosowanie wyłącznie w przypadku zwierząt kopytnych gatunku Syncerus cafer</b></p> <p>(7) Применљиво искључиво на папкаре из породице <i>Gazella spp</i> / <i>Only applicable to ungulates of the species Gazella spp.</i> / <b>Ma zastosowanie wyłącznie w przypadku zwierząt kopytnych gatunku Gazella spp.</b></p> <p>(11) Применљиво искључиво на папкаре из породице Bovidae/ <i>Only applicable to ungulates of the family Bovidae.</i> / <b>Ma zastosowanie wyłącznie w przypadku zwierząt kopytnych z rodziny wołowatych.</b></p> |  |
| <p><b>Овлашћени ветеринар/ Official veterinarian/Urządowy Lekarz Weterynarii</b></p> <p>Име/<i>Name/ Imię i nazwisko</i> (великим словима/<i>in capital letters /drukowanymi literami</i>).</p> <p>Датум/<i>Date/Data</i> <span style="float: right;">Квалификације и позиција/<i>Qualification and title/Kwalifikacje i tytuł</i></span></p> <p>Печат/<i>Stamp/Pieczęć</i> <span style="float: right;">Потпис/<i>Signature /Podpis</i></span></p>   |  |